

Wymagania kwarantannowe dotyczące importu świeżych jabłek z Polski na Tajwan

(tłumaczenie robocze)

1. Import świeżych jabłek (*Malus* spp.) z Polski do Tajwanu regulują "Wymagania kwarantannowe dotyczące importu roślin i produktów pochodzenia roślinnego do Republiki Chińskiej" oraz wymagania zawarte w niniejszym dokumencie.
2. Niniejsze wymagania kwarantannowe dotyczą świeżych owoców jabłoni (*Malus* spp.) wyprodukowanych w Polsce.
3. Terminy użyte w niniejszych wymaganiach kwarantannowych mają następujące znaczenie:
 - 3.1 IP: Integrowana Produkcja.
 - 3.2 Sad dostawcy: Miejsce produkcji, gdzie uprawiane są jabłka. W jednym miejscu produkcji mogą być produkowane różne odmiany jabłek.
 - 3.3 Owocówka jabłkóweczka (*Cydia pomonella*): Wszystkie stadia rozwoju, w tym jaja, larwy, poczwarki i osobniki dorosłe.
 - 3.4 Partia: Zbiór jednostek opakowań jabłek przeznaczony na eksport do Tajwanu lub zbiór jednostek przeznaczony na eksport.
 - 3.5 Sezon eksportowy: Sezon eksportu jabłek wyprodukowanych w Polsce trwający od 1 września do 31 sierpnia roku kolejnego.

4. WYMAGANIA WOBEC SADÓW DOSTAWCÓW

- 4.1 Sady dostawców muszą być certyfikowane w systemie IP i prowadzić zapisy umożliwiające śledzenie danych. Polska krajowa organizacja ochrony roślin (Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa zwana dalej PIORiN) oraz Biuro ds. Inspekcji i Kwarantanny Zwierząt i Roślin (zwane dalej BIKZR) mają prawo kontroli certyfikacji.
- 4.2 Sady dostawców muszą wdrażać jeden lub kilka spośród wymienionych niżej środków zwalczania owocówki jabłkóweczki:
 - 4.2.1 Instalowanie pułapek feromonowych: Pułapki muszą być zainstalowane w sadach dostawców zanim jabłonie osiągną stadium pełnego rozkwitu. W sadach dostawców o powierzchni do 8 ha włącznie wymagane jest zastosowanie jednej pułapki na hektar. W sadach o powierzchni przekraczającej tę wielkość należy zainstalować jedną pułapkę na każde dodatkowe 2 hektary. W celu wykrycia obecności owocówki jabłkóweczki wymagana jest jedna kontrola na tydzień. W przypadku osiągnięcia gęstości populacji owada na poziomie 3 lub więcej osobników w jednej pułapce na tydzień należy bezzwłocznie zastosować skuteczne środki zwalczania. Przynęty feromonowe należy regularnie wymieniać, a do celów audytu prowadzić kompletne zapisy z monitorowania i zwalczania.

- 4.2.2 Dezorientacja samców owocówki jabłkówekczki: W ramach metody dezorientacji samców w każdym sadzie zainstalowana zostanie jedna pułapka zawierająca specyficzny feromon owocówki jabłkówekczki w dużym stężeniu celem monitorowania dynamiki populacji owada. Do celów audytu należy prowadzić kompletne zapisy z monitorowania i zwalczania.
- 4.3 Sady dostawców spełniać będą podane wyżej wymagania i będą zarejestrowane w PIORiN. Rejestracja ta obejmie kod i nazwę/nazwisko producenta sadu oraz identyfikację rejonu i danych adresowych, gdzie zlokalizowany jest sad.

5. WYMAGANIA DLA PAKOWNI

- 5.1 Pakownie będą zarejestrowane w PIORiN.
- 5.2 Wyposażenie pakowni będzie zapobiegało przedostawaniu się owadów. Okna i wywietrzniki muszą być zabezpieczone siatką o wielkości oczek 1,6 mm lub mniejszej. Wejścia i drzwi zostaną wyposażone w kurtyny powietrzne, kurtyny gumowe (z nawiewem powietrza ku dołowi) lub w inny sposób zabezpieczone przed owadami.
- 5.3 Pakownie wyposażone zostaną w urządzenia do sortowania świeżych owoców oraz oświetlenie pozwalające wykonywać kontrole.
- 5.4 W pakowniach będzie co najmniej jeden wykwalifikowany technik potrafiący zidentyfikować jabłka porażone owocówką jabłkówekczką, uczestniczący w sortowaniu i selekcji jabłek przeznaczonych na eksport do Tajwanu. Monitorowanie wystąpienia organizmów kwarantannowych i kontrol w pakowniach zarejestrowanych na eksport jabłek na Tajwan będzie przeprowadzane pod instrukcją przeszkolonych techników. W pakowniach muszą znajdować się kompletne zapisy ze szkoleń upoważnionego technika lub powiązane informacje.
- 5.5 Pakownie zapewnią odpowiednie urządzenia i sprzęt umożliwiające inspektorom fitosanitarnym przeprowadzanie kontroli, identyfikacji organizmów szkodliwych i innych niezbędnych prac.
- 5.6 Corocznie, przed rozpoczęciem procesu pakowania zastosowane zostaną właściwe środki zwalczania organizmów szkodliwych zmierzające do usunięcia organizmów kwarantannowych z wnętrza pakowni. W razie konieczności wykonane zostaną zabiegi sterylizacji celem oczyszczenia pakowni.
- 5.7 Pakownia potwierdza, że zapakowane w niej jabłka przeznaczone na eksport do Tajwanu pochodzą z sadów dostawcy spełniających wymienione wyżej wymagania. Jabłka nie pochodzące z sadów dostawcy spełniających wymienione wyżej wymagania nie mogą być pakowane i eksportowane do Tajwanu. Jeżeli w chłodni składowane będą jabłka z sadów dostawców

nieprodukujących na eksport do Tajwanu jednocześnie z jabłkami przeznaczonymi na eksport do Tajwanu, te drugie będą przechowywane w przestrzeni odpowiednio odseparowanej.

- 5.8 Jeżeli używane do pakowania skrzynki z jabłkami przeznaczonymi na eksport na Tajwan mają otwory wentylacyjne, otwory te będą zabezpieczone drobną siatką o średnicy oczek 1,6 mm lub mniejszej albo transport będzie realizowany w warunkach całkowicie zamkniętych, aby uniemożliwić porażenie agrofagiem.
- 5.9 Inspektorzy PIORiN corocznie kontrolować będą pakownie przed rozpoczęciem procesu pakowania i potwierdzą spełnienie niniejszych wymagań kwarantannowych.
- 5.10 Corocznie, na dwa miesiące przed rozpoczęciem sezonu eksportu jabłek, PIORiN przekaze BIKZR wykaz i kody zarejestrowanych pakowni spełniających wymienione wyżej wymagania.

6. PROCEDURY PRESELEKCJI

- 6.1 Jabłka przed pakowaniem będą sortowane co najmniej dwa razy, pod nadzorem przeszkolonego technika, przez personel pakowni przeszkolony w zakresie zwalczania organizmów szkodliwych w celu usunięcia wszystkich zdeformowanych lub uszkodzonych owoców. Obowiązują następujące procedury:
 - 6.1.1 Pierwsze próbobranie (przed procesem pakowania)
 - 6.1.1.1 Z każdej partii jabłek pochodzącej z sadu dostawcy produkującego jabłka na eksport do Tajwanu należy pobrać próby po 600 jabłek do kontroli przed rozpoczęciem procesu pakowania, z czego co najmniej 50 jabłek należy przekroić do kontroli.
 - 6.1.1.2 Jabłka uszkodzone, podejrzane o porażenie owocówką jabłkóweczką należy w pierwszej kolejności wybierać jako próby do kontroli. W przypadku braku obecności uszkodzonych jabłek próby pobiera się losowo.
 - 6.1.1.3 Procedurę pobierania prób przeprowadza personel pakowni pod nadzorem przeszkolonego technika, nadzorowanego przez PIORiN.
 - 6.1.1.4 W przypadku wykrycia dwóch lub więcej jabłek uszkodzonych przez owocówkę jabłkóweczkę lub dwóch lub więcej martwych owadów tego gatunku, partia nie zostanie przeznaczona na eksport do Tajwanu.
 - 6.1.1.5 W przypadku wykrycia żywej owocówki jabłkóweczki na tym etapie kontroli wstępnej, partia nie zostanie przeznaczona na eksport do Tajwanu, a sad dostawcy, z którego pochodzi dana partia jabłek zostanie wykreślony z wykazu sadów zakwalifikowanych na pozostałą część sezonu eksportowego jabłek do Tajwanu.

- 6.1.1.6 Z pobierania prób i kontroli prowadzone będą odpowiednie zapisy.
- 6.1.2 Drugie próbobranie (na linii do pakowania)
 - 6.1.2.1 Próby jabłek do kontroli będą pobierane z linii pakowania co godzinę.
 - 6.1.2.2 Z każdej partii do kontroli należy wybrać co najmniej 100 jabłek. Jabłka uszkodzone podejrzane o porażenie owocówką jabłkóweczką należy w pierwszej kolejności wybierać jako próby do kontroli. W przypadku braku obecności uszkodzonych jabłek próby pobiera się losowo.
 - 6.1.2.3 Procedurę tę przeprowadza personel pakowni pod nadzorem przeszkolonego technika, nadzorowanego przez PIORiN.
 - 6.1.2.4 W przypadku wykrycia dwóch lub więcej jabłek uszkodzonych przez owocówkę jabłkóweczkę lub dwóch lub więcej martwych owadów tego gatunku, dana partia nie zostanie przeznaczona na eksport do Tajwanu.
 - 6.1.2.5 W przypadku wykrycia żywej owocówki jabłkóweczki na tym etapie kontroli wstępnej, partia nie zostanie przeznaczona na eksport do Tajwanu, a sad dostawcy, z którego pochodzi dana partia jabłek zostanie wykreślony z wykazu sadów zakwalifikowanych na pozostałą część sezonu eksportowego jabłek do Tajwanu.
 - 6.1.2.6 Z pobierania prób i kontroli prowadzone będą odpowiednie zapisy.
- 6.2 Odrzuty będą umieszczane w pojemnikach i wyrzucane lub niszczone codziennie. Wszystkie środki bezpieczeństwa wdrażane przez pakownie w procesie pakowania będą nadzorowane przez PIORiN.
- 6.3 Należy podjąć działania zapobiegające porażeniu organizmami szkodliwymi podczas przewozu jabłek z pakowni na pokład samolotów, jednostek pływających lub do kontenerów.

7. PROCEDURA KONTROLI EKSPORTOWEJ

- 7.1 Zapakowane jabłka podlegają obowiązkowej kontroli przez inspektorów PIORiN.
- 7.2 Obowiązują następujące normy pobierania prób:
 - 7.2.1 Próby pobiera się z co najmniej 2% łącznej liczby opakowań w danej partii jabłek.
 - 7.2.2 Kontroli podlegają wszystkie jabłka znajdujące się w wybranym opakowaniu.
 - 7.2.3 Z każdego wybranego opakowania pobiera się dwa jabłka i kroi celem przeprowadzenia kontroli.
- 7.3 W przypadku wykrycia dwóch lub więcej jabłek uszkodzonych przez owocówkę jabłkóweczkę lub dwóch lub więcej martwych owadów tego gatunku, dana partia nie zostanie przeznaczona na eksport do Tajwanu.
- 7.4 W przypadku stwierdzenia podczas kontroli żywej owocówki jabłkóweczki

lub innego organizmu szkodliwego, dana partia nie zostanie przeznaczona na eksport do Tajwanu, a sad dostawcy, z którego dana partia pochodzi zostanie wykreślony z listy podmiotów zakwalifikowanych do eksportu do Tajwanu na pozostałą część sezonu eksportowego.

- 7.5 W przypadku stwierdzenia podczas kontroli żywej owocówki jabłkówekczki, pakownia odpowiedzialna za zapakowanie danej partii jabłek musi zostać tymczasowo zawieszona w możliwości eksportowania jabłek do Tajwanu do czasu zidentyfikowania przez PIORiN przyczyny tego zdarzenia i podjęcia odpowiednich działań zmierzających do rozwiązania problemu. Odpowiednio PIORiN przekaże BIKZR raport z przeprowadzonego dochodzenia.

8. WYSTAWIANIE ŚWIADECTW EKSPORTOWYCH

- 8.1 Na skrzynce należy podać nazwę i kod pakowni.
- 8.2 Jabłka, które przejdą kontrolę przed eksportem do Tajwanu zaopatrzone będą w fitosanitarne świadectwo eksportowe wydane przez PIORiN.
- 8.3 Eksportowe świadectwo fitosanitarne musi zawierać następującą deklarację dodatkową: ***This lot of apples has been inspected and found free of *Cydia pomonella*, *Frankliniella occidentalis*, *Erwinia amylovora* and *Anarsia lineatella*.*** (Niniejsza partia jabłek została poddana kontroli pod kątem *Cydia pomonella*, *Frankliniella occidentalis*, *Erwinia amylovora* oraz *Anarsia lineatella* i została uznana za wolną od tych organizmów.)
- 8.4 W przypadku zmiany właściwych wymagań BIKZR, poprzednio obowiązująca deklaracja dodatkowa zostanie odpowiednio zmieniona.
- 8.5 Oprócz treści określonej w punkcie 3 niniejszego artykułu, eksportowe świadectwo fitosanitarne wydane przez PIORiN zawierać będzie informacje o pakowni (nazwę lub kod), dacie kontroli oraz rejonie produkcji.
- 8.6 Świeże jabłka po przejściu kontroli eksportowej i wydaniu świadectwa fitosanitarnego zostaną wyeksportowane w ciągu 14 dni. W przeciwnym wypadku przeprowadzona zostanie ponowna kontrola i PIORiN przed eksportem wyda nowe świadectwo fitosanitarne.

9. WYMAGANIA DOT. TRANSPORTU

- 9.1 Jabłka eksportowane do Tajwanu przewożone w tranzycie przez kraje lub rejony trzecie muszą spełniać "Wymagania kwarantannowe w zakresie przewozu roślin i produktów roślinnych przez kraje i rejony znane z występowania organizmów kwarantannowych" Tajwanu.
- 9.2 Podczas przewozu i po dotarciu na miejsce plomba na kontenerze nie może być zerwana przez nikogo, za wyjątkiem PIORiN, inspektorów PIORiN lub inspektorów BIKZR albo innych upoważnionych przedstawicieli agencji rządowych.

10. PROCEDURA KONTROLI IMPORTOWEJ

- 10.1 BIKZR zweryfikuje, że eksportowe świadectwo fitosanitarne wystawione przez PIORiN spełnia wyżej wymienionych wymagania kwarantannowe.
- 10.2 Jeżeli przesyłka nie jest zaopatrzona w eksportowe świadectwo fitosanitarne wydane przez PIORiN lub jeżeli zapisy umieszczone na eksportowym świadectwie fitosanitarnym nie spełniają niniejszych wymagań kwarantannowych lub innych właściwych przepisów, należy ponownie przedłożyć prawidłowe świadectwo fitosanitarne, w przeciwnym razie przesyłka zostanie zwrócona lub zniszczona.
- 10.3 Procedury, metody oraz czynności próbobrania podczas kontroli importowej będą zgodne z przepisami ustawy o ochronie roślin i kwarantannie Republiki Chińskiej oraz właściwymi przepisami kwarantannowymi.
- 10.4 W przypadku stwierdzenia po raz pierwszy podczas kontroli importowej żywej owocówki jabłkóweczki, stosuje się następujące środki:
 - 10.4.1 Dana partia jabłek zostanie zwrócona lub zniszczona.
 - 10.4.2 BIKZR powiadomi o tym fakcie PIORiN i przekaże kopię eksportowego świadectwa fitosanitarnego, zdjęcie stwierdzonej owocówki jabłkóweczki oraz informacji umieszczonych na opakowaniu.
 - 10.4.3 PIORiN wykreśli sad dostawcy, z którego pochodzi dana partia jabłek z wykazu sadów uprawnionych do eksportu na Tajwan oraz pakownię odpowiedzialną za zapakowanie danej partii jabłek z wykazu podmiotów uprawnionych na pozostałą część sezonu eksportowego jabłek do Tajwanu. Jabłka zapakowane przez tę pakownię mogą być nadal eksportowane do Tajwanu pod warunkiem spełnienia następujących warunków:
 - 10.4.3.1 Kontrolę eksportową przeprowadzono przed datą jej zawieszenia.
 - 10.4.3.2 Przesyłka została załadowana celem transportu do Tajwanu w ciągu 3 dni od daty zawieszenia.
 - 10.4.4 Dodatkowo, normy pierwszego próbobrania (przed rozpoczęciem pakowania) na etapie preselekcji w pakowni zostaną podniesione w sposób następujący:
 - 10.4.4.1 Z każdej partii jabłek pobranych zostanie 800 owoców do kontroli.
 - 10.4.4.2 Z każdej partii jabłek co najmniej 100 owoców zostanie przekrojone celem kontroli.
- 10.5 W przypadku stwierdzenia po raz drugi podczas kontroli importowej żywej owocówki jabłkóweczki, stosuje się następujące środki:
 - 10.5.1 Dana partia jabłek zostanie zwrócona lub zniszczona.
 - 10.5.2 BIKZR powiadomi o tym fakcie PIORiN i przekaże kopię eksportowego świadectwa fitosanitarnego, zdjęcie stwierdzonej owocówki jabłkóweczki oraz informacji umieszczonych na opakowaniu.
 - 10.5.3 Oprócz postępowania określonego w artykułach 11.3 i 11.4, normy

próbobrania w zakresie kontroli eksportowej zostaną podniesione w następujący sposób:

- 10.5.3.1 Częstotliwość próbobrania zostanie podniesiona do 3% łącznej liczby opakowań tworzących daną partii jabłek w danym sezonie eksportowym.
- 10.5.3.2 Z każdego wybranego do kontroli opakowania pobiera się co najmniej 4 jabłka i kroje celem przeprowadzenia kontroli.
- 10.6 W przypadku stwierdzenia po raz trzeci podczas kontroli importowej żywej owocówki jabłkóweczki, stosuje się środki opisane w artykule 11 niniejszych "Wymagań kwarantannowych".
- 10.7 W przypadku wystąpienia w Polsce innego znaczącego szkodnika kwarantannowego roślin i uznania przez BIKZR, że zagraża on bezpieczeństwu tajwańskiej produkcji rolniczej, wdrażanie niniejszych "Wymagań kwarantannowych" może zostać przez BIKZR zawieszona w dowolnym momencie.

11. ZAWIESZENIE DZIAŁANIA SYSTEMU W PRZYPADKU WYKRYCIA OWOCÓWKI JABŁKÓWECZKI I JEGO ODWIESZENIE

- 11.1 W przypadku wykrycia po raz trzeci żywej owocówki jabłkóweczki w danym sezonie eksportowym, BIKZR niezwłocznie powiadamia PIORiN o całkowitym zawieszeniu eksportu jabłek do Tajwanu.
- 11.2 W następstwie takiego powiadomienia PIORiN niezwłocznie zawiesi działalność związaną z eksportem jabłek do Tajwanu. Przesyłki jabłek zapakowane w innych pakowniach, gdzie nie wykryto żywych owocówek jabłkóweczek, poddane zostaną bardziej restrykcyjnej kontroli, ale nadal będą kwalifikowały się do eksportu do Tajwanu, o ile spełnione zostaną następujące warunki:
 - 11.2.1 Kontrolę eksportową przeprowadzono przed datą zawieszenia.
 - 11.2.2 Przesyłka została załadowana celem transportu do Tajwanu w ciągu 14 dni od daty kontroli eksportowej.
- 11.3 PIORiN przeprowadzi postępowania wyjaśniające, opracuje właściwe raporty i wdroży środki naprawcze w związku z przedmiotową sprawą, przekaze BIKZR stosowne raporty o wprowadzonych działaniach naprawczych.
- 11.4 BIKZR dokona przeglądu raportu przekazanego przez PIORiN i wyśle (do Polski) inspektorów celem przeprowadzenia kontroli i weryfikacji skuteczności wprowadzonych działań naprawczych. Wszelkie koszty związane z audytem/weryfikacją poniesie strona polska.
- 11.5 Zawieszenie eksportu jabłek może zostać cofnięte wyłącznie po zakończeniu przez BIKZR przeglądu sprawozdania z audytu potwierdzającego wprowadzenie systemowych działań naprawczych.

12. SPECJALNE WYMAGANIA

- 12.1 Co roku, na dwa miesiące przed rozpoczęciem sezonu eksportu jabłek, PIORiN oficjalnie zaprosi na przyjazd do Polski inspektorów BIKZR oraz będzie przesłana lista zarejestrowanych pakowalni, celem przeprowadzenia audytu i weryfikacji działania systemu eksportu jabłek na Tajwan, który będzie przeprowadzony wspólnie z PIORiN.
- 12.2 Po upływie pierwszych dwóch lat od chwili rozpoczęcia handlu świeżymi jabłkami z Polski do Tajwanu. PIORiN może przeprowadzić kontrolę w imieniu BIKZR zgodnie z ustalonymi kryteriami podanymi poniżej:
 - 12.2.1 Wszystkie pakownie mające działać w nadchodzącym sezonie eksportowym były wcześniej poddane audytowi przez BIKZR.
 - 12.2.2 W poprzedzającym sezonie eksportowym nie było zapisów z wykrycia żywych owocówek jabłkówek podczas kontroli eksportowej i importowej.
 - 12.2.3 W ostatnim roku BIKZR przeprowadziło audyt na miejscu.
- 12.3 W przypadku prowadzenia kontroli przez PIORiN w imieniu BIKZR, w ciągu miesiąca po przeprowadzeniu kontroli PIORiN przedstawi BIKZR sprawozdanie.
- 12.4 Wszelkie koszty związane z kontrolą i weryfikacją poniesie strona polska.